



TRAHISON AN AMOUROUSTET.

DEDIET DA EUR GODISSEREZ.

Var ar ton ancien.

MA vijen bet partajet demeus an elocanç
 MA bossede Apolon gant calz eus a brudanç,
 M'em-bije grêt ur reglen merqet gant va daelou,
 Demeus ar goal blaneden a bresid d'am deyou.

Bremâ zo nebeut amzer e voan bet ravisset
 Gant charmou ur femelen, rouanez ar guenet;
 Dre artifiçou Venus, rouanes ar yaouanqis,
 Ez è deut d'am puïssa deus ar brassa supliç.

Goneet e voa va c'halon gant an amourouset;
 Gant ar ç'hrea chadennou e voan prest zesisset,
 Nos ha de er supliçou, er brassa tourmançhou,
 Devoret ha consumet gant ardeur ar flamou.

Seuis e vea tourmantet, hep cavet esperanç
 Da vea prest delivret dre ar reconnessanç
 Demeus an objet charmant a rê va supliçou,
 A voa capabl e-unan da cessi va foaniou.

Ec'h anoucis hep dale ardeur va fassion
 D'an objet eus va hirvoud va inclination,

Gant un esperanç parfet da vea recompancet
Erve justiç ha merit eun amitie parfet.

Goude bea saludet e graç hac e fresanç,
Sincer e meus invoqet enor e odianç
Da anzaio en e fresanç va oll santimançhou,
Carante, fidelite bete fin va deyou.

Assuret e meus dezi gant protestation
E halume ar flamou demeus va fassion,
E possede en antier va c'halon evit tron
Hac e rê va oll martir ebars en e frison.

Debonjour dèc'h, Rouanez demeus an oll charmon,
C'houi a deu da imposi e pêvar c'horn ar vro;
Dre oll oc'h eus ar pouvoar var an oll galonou,
Evel an amourouset, an oad hac an armou.

Hadèc'h ive, va douciç, eus a greiz va c'halon
Me souet sur an enor e vec'h va güir vignon;
Ha mar grit din an enor demeus oc'h amitie,
E peurgargfot va c'halon a joa ha levene.

Hennes a zo eun enor hana veritan qet,
Meritout an eloqanç demeus hoc'h oll speret:
Ar melodi zo dleet da auteur an natur,
A bossed an oll bouvoar, nonpàs d'e grouadur.

Mignones, credit parfet oc'h eus-àn meritet,
Mar er merit birvigen objet ebars er bed;
Ha mar bec'h din qer fidel evel ma teziran,
C'houi è va oll dezirion certen bars er bed-màn.

En faç an ên, an douar, va mignon, me ro dèc'h
Ya fe, va guer a enor da vea fidel dèc'h;
Ha mar teuàn da vancout qeit a ma vin er bed,

Ne c'houlennàn arruout james er joaüstet.

Me ra demeus va c'hoste, va douç ar memes le
Da gonserv va c'harante bete disquen er be,
Ha memes da contracti dre an douç alianc,
Contrat a fidelite, ha re'a jouissanc.

Me ho ped, calon dener, da viret ar prudanc
A zo un arm necesser da zifen ar gonstanc:
Qemerit an oll armou enep ar güel deodou,
Rac ne veac'h reduiset dre o artifiçou.

Poent ê en em separi, rac tad ar sclêrijen
A ya da vea ramplacet gant an devalijen;
Me a garre, evit merç demeus va c'harante,
Cavet pouvoar Josue evit asten an de.

Arc'himiad zo ractal grêt tre an daou zen fidel
Augmanti a ra o foan ouz en em dilezel;
Evit en em soulaji, hon eus an esperanc
D'en em gavet heb dale evit hon passetanç.

Bonsoar, mignones fidel, eus a greiz va c'halon.
C'houi a ra va flijadur, va c'honsolation:
Ha d'êc'h ive, va mignon, distroît hep dale,
Ar mennat a c'houlennàn, ma vo var ben eiz de.

Bonjour d'êc'h, va doucie qer, Rouanes va c'halon,
Ho qüitat zo e vidon ur güir bunition;
Mes bremàn ec'h esperàn, dre nerz ho carante,
Na vezo qer differet chaden va amitie.

Clêvit va moez truezus o houl hoc'h odianç,
Gant ur güir humilite ebars en ho presanç;
Evel eur c'haptif fatig e creiz e chadennou,
A implor a vir galon finissa e hoanniou.

Demeus va d'haptivite accordit din va grac,
 Evit gallout, contempli, plijadur ar Parnas.
 Va chrima zo pardonabl, ebars en pep fêçon,
 Pa zê, guir evit caret emeus bet ur galon.

Va mignon, ret ê anzav, bras ê archanchamant
 A zo deut boe'en amzer-ze ebars em santimant;
 Tremepet ê an amzer demeus hoc'h odianç,
 En em distagràn ouzoc'h, honnes ê ho setanç.

N'em bije biqen sonjet ebars en drompleson,
 Nac e vijac'h bet capabl demeus a drabison;
 Qementse a rent va foan er bed-màn hep nemed;
 Mes ma clêfen ar sujet, e ven c'hoas soulajet.

Gallout a ellàn credi n'en don bet condaonet
 Gant Rouanes ar furnes, hep cavet eur sujet;
 Ha mar dê guir qementse, e credàn gant rêson
 E rezo sur va suppliç hep nep remission.

Va excuzit, den yaouanç, hep sujet na rêson
 E prononcet an arrêteus hon separation,
 Dre efet ar c'hapriçou deus an astr dominant,
 Pini ra impression var va zamperamañt.

Mes al lezen a zisq d'emp e zeo ret credi,
 Qent eguet ober-veuyon dont dien em gonsulti,
 E tleer en em sonjal qent eguet prometti,
 Rac ur veach prometet, ret ê effectui.

O Venus! Douees payan, cruella recompanç
 Goude da vea credet, va ficat gant da lanç;
 O veza dide fidel pebes plijadur zo,
 Mes mar oesser da garet eo güell bea maro.

Oll Doueou ar Parnas a zo oll insultet,

An ên eoulz hac an douar a zo oll affrontet :
 Certen ennes zo eur c'hrim hac a zo punissabl,
 Ma na ve prest effacet, pa eo c'hoas reparabl.

Jupiter, puissant Roue eus an oll Doueou,
 En em venche eus ar c'hrim-mâ erve da bouariou;
 Ha te, Mars victorius, gemer da oll armou,
 Evit cavet ar rêson eus e fromesseou.

Mercur, an ambassadeur, digor da ziousqel,
 Nich bete tî va mestrez, ha ro dêi ar brezel;
 Dre eloqanc Appolon obten din va mennat,
 Da arrêti an daelou a zo em daoulagad,

Cicéron, prinç ar furnez, gra dezi gourc'hemen
 Da gütat ar gaochoni ha da heuill al lezen,
 Gra dezi effectui gant justic e veuyou,
 Ma teuyo d'am delivra demeus e chadennou.

Junon, mam an eureviou, gone din ar victoar,
 Hac e devo melodi ha triomf an Nao C'hoar,
 Ma vo celebret ar goel var Mene ar Parnas,
 En enor d'am Mestrezic, pa vin antret en grac.

CH AN SON

AR GUIN-ARDANT PE AR JIGODEN.

Var ton ar Gazes.

ME ho supli, tod yaouanq, hac a re gosive
 Deutdaglêveteur chanson composet a nêve,

Zo grêt var ar Güin-Ardant, a hanver Lodevi,
Calz plijadur ho pezo, mar gallit e disqi.

Laqet emeus em memor hac ive em speret,
Da zonet da zislêria etouez ar Vretonet
Var sujet ar maleuriou zo âruef hep fent
En Breis-Izel, er bla mil eiz cant seiz-daou-
uguent.

Estoni ra va speret o tont da gontempli,
O c'hout penos e c'hoariac'h partout ho trajedi,
O velet calz a dud fur penos e voant chanchet,
Goaset, merc'hed, tud yaouanq, gragues,
intanvezet.

Abandonet ho poa oll ho teveriou caera
No poa mui a garantez nemet qen da eva :
Choaset ho poa'r Güin-Ardant evit ho quïr
mignon

Hac ec'h avec'h Jigoden hep moderation.

Goude e vijac'h guelet e ruilly a dre'r vouillen,
Guerzet ganêc'h ho poutou, ho toq divar ho pen,
Difrezet ho chupennou ha collet hoc'h arc'hant,
Alies cousqet ermes, ho tud en nec'hamant.

Hep cavet intantion da choqi den abet,
Lezomp breman ar voaset, comzomp eus ar
merc'het ;

En escopti a Dreguer e voaint, oll jentilet,
Deut da veza gracios en andret ar voaset.

Ne zeus qet c'hoas pell amzer, ententit
Bretonet,

N'alle get an dud yaouanq parlant ouz ar
merc'het

Pa deuas ar Guin-Ardant marc'hat mad er
c'hontre,

Demeus ar merc'hed-yaouanq eus grêt calz a
c'hrague.

Merc'het yaouanq ha re gôs, plac'het a dies
mad

Pa yent d'ar foar da verza p'otramant d'ar
marc'hat

Ne voa marc'hadour abet capabl da accordi,

Ma na vije prometet eur banne Lodevi.

Mont a ra'r varc'hadourien neuze a galon vat

Da bêa ar Guin-Ardant da ober ar marc'hat,

Dre voyen an Odevi e zint bet accordet;

Gonit a re'r marc'hadour calz a draou n'ouzer
get.

P'o deus touchet o arc'hant eo contant o
speret.

Ha goude o banac'hou o deveus c'hoas sec'het;

Hac int mont teir pe beder da di ar Guin-Ardant,

Ila goulen peb a vanne neuze presantamant.

Evet o deveus eno ar peder femelen

Qement eus a Vin-Ardant, ma savas en o fen;

Mes pa voe ret sortial, er vouillyen int ruyillet

Hac abimet o dillat, goapêt gant ar merc'het.

Ruylla, diruylla rejont o feder er vouillyen,

Ha pa fote dê sevel e queent var o fen :

Un donjer int da velet ar merc'het diguempen,

18 Ha collet o mouchouer, lo c'hoef divar lo fén.
Comprenit en oll domach a ra ar Guin Ardant

20 D'arre a ef aneàn da goll o zantimant !

En em expos d'an danjer evit coll o bue,

6 Evel a zo bet guelet partout dre ar c'hontre.

Pa deuas ar Guin-Ardant da guenta er vro-
màn,

Voa vit an hospitaliou da hansi an dud clàn,

7 Ha gouscoude calz a dud en em dol d'en eva,

Hac en certen ur boesson eus ar re gruella.

Hac e vije bet ur mor formet a Vin-Ardant,

E vije bet disec'het ebars er bla presant ;

3 Arpeza a zo cos ma zè querèt evit ar bla,

Dre ar gonsomation a zo grèt anea.

Qement tra zo er bed-mâ a eprouv chan-
chamant :

Hyri leromp Jigoden ha guechal Guin-Ardant,

Ur banne Ini-brutal, ur C'hranc pe Mistigri,

La Gout, e me Yan-Zoudard, ha ni lar Lodevi.

Poent e cavàn finissa, amplic emeus comzet ;

Ne larin netra davantach, gant aon na vec'h

fachet :

Lavaret emeus dec'h-hu darn ho quiryoneou,

Ha gouscoude va-unan me meus va defotjou.

FIN.

En Montroulez, eus a l'imprimeri LÉDAN.